



« La Carta de l'ABAU »

N°2

Association Bigorre
Argentine Uruguay
Mairie de Séméac
65 600 SEMEAC
FRANCE

Séméac le 01 Décembre 2004

JPA/01XII2004

Chers adhérents,

Quelques informations sur notre association en ce début du mois de Décembre 2004 où nous nous préparons pour les festivités de fin d'année habituelles, familiales ou entre amis.

Nous avons souhaité vous faire parvenir ces informations plus tôt, vers le mois d'Octobre, mais diverses activités et voyages ne nous ont pas permis de réaliser ce souhait en temps voulu. (voir ci-dessous dans les comptes rendus)

1 - Activité recherches.

Du nombre de recherches de familles, d'émigrants en cours, nous en avons résolu quelques unes. Les résultats ne sont peut être pas à la mesure des efforts que nous déployons mais nous nous employons à les faire aboutir petit à petit.

D'autres recherches nous sont, pendant ce temps, demandées et les éléments de départ ne sont parfois pas très denses.

Nous avons fait le point sur ce sujet, au cours du rapport d'activités de l'Assemblée Générale du 04 Septembre 2004 à Séméac.

2 - Voyage (s) en Uruguay et Argentine - avril 2004 et septembre 2004

* En ce qui concerne le voyage du mois d'avril 2004 vous trouverez un résumé exhaustif dans le rapport d'activités de l'AG du 04 IX 2004 joint.

* Quant au voyage du mois de septembre en Argentine, il concernait plusieurs membres de l'ABAU, qui ont accompagné le groupe de 20 élèves du lycée climatique d'Argelès Gazost dans le Nord Ouest de l'Argentine.

Mirtha ALCARAZ Chef de chœur de la Chorale du Lavedan, Josette Bourdon, Michel BOURDON, Philippine PALOMARES et Jean-Paul ABADIE ont fait découvrir l'Argentine de Buenos Aires à Tucumàn, en passant par Vinarà, Salta, Tilcara, Humahuaca et sa Quebrada, Purmamarca, Libertador General San Martin, San Francisco, San Salvador de Jujuy, Cafayate, Quilmes, Tafi del Valle.

Les jeunes lycéens étaient quant à eux issus de la chorale des internes du lycée, mais aussi de la section européenne du cours d'espagnol.

Un voyage placé sous la double optique d'un séjour éducatif pour les jeunes lycéens et d'un échange musical lors des rencontres et de l'accueil par les divers Ateliers de Musique Espérance dans cette région du nord ouest de l'Argentine.

Après l'accueil au lycée français Jean Mermoz de Buenos Aires, l'un des moments émouvant du voyage fut la rencontre à Buenos Aires avec les Abuelas de la Plaza de Mayo.

Autre moment fort à San Salvador de Jujuy, la rencontre avec les enfants du Hogar Escuela, puis la participation de tout le groupe au défilé de la 21^{ème} Fiesta Nacional de los Estudiantes.

3 - Rapport d'activités 2003 - 2004

Compte rendu de l'Assemblée Générale du samedi 04 septembre 2004 à Séméac

« Au nom du Conseil d'Administration et conformément aux statuts de notre association ABAU, j'ai l'honneur de vous présenter le rapport d'activités pour la période Septembre 2003 - Septembre 2004.

Nous bouclons aujourd'hui la première année d'existence de notre association. Une année qui a été riche en activités, une année de découvertes, de tâtonnements sans doute, mais une année où nous avons essayé de trouver notre place dans le paysage des associations qui s'intéressent à l'émigration et à la généalogie.

A - L'EQUIPE ABAU ET SES PARTENAIRES :

Durant l'année écoulée cette équipe constituée de 11 membres, s'est mise en place et a œuvré dans les différents secteurs d'activités assignés par les buts fondamentaux de notre association, à savoir :

- promouvoir les échanges
- favoriser les recherches et les retrouvailles de familles.

C'est ainsi qu'au fil des jours, nous sont parvenues des demandes diverses et variées, venant de Bigorre, des Pyrénées Atlantiques, des Landes, de l'Aveyron, de Paris, du Vaucluse, d'Antibes, des Yvelines, du Gers, de la Haute Garonne, d'Arles, mais aussi d'Uruguay (Montevideo, Paysandù, Salto, San José Uruguay) d'Argentine (Buenos Aires, Rosario, Santa Fé, Azùl,)

La liste est fournie et nombre d'entre nous ont activement œuvré à ces recherches, Jeannette Legendre, Anne-Marie Noguès, Marie Claude Betbèze, Robert Vié, moi-même, mais également tous nos contacts et les personnes qui se consacrent aux recherches généalogiques en Uruguay, en Argentine et ici en Bigorre. Pour ne pas la citer, Raymonde Aubian, d'autres également nous apportent leur aide tout au long de l'année, le personnel des ADHP, ainsi que celui des archives communales ou des services des mairies de Bigorre et de Gascogne ;

B - LES ACTIVITES 2003.

1 - Choix et adoption d'un logo pour l'ABAU.

Au cours de notre première AG en 2003, nous avons émis l'idée de doter l'ABAU d'un logo permettant d'identifier l'Association ; ce fut chose faite au cours du dernier trimestre 2003. Plusieurs propositions intéressantes avaient été émises. Le CA est tombé d'accord pour adopter celle-ci. Notre logo est déjà connu hors des frontières de Bigorre et bien sur en Amérique du Sud.

2 - Promotion des échanges.

A ce titre il est nécessaire de souligner que l'ABAU, depuis sa création et tout au long de l'année a honoré son contrat.

* en Mai 2003 nous avons reçu en Bigorre Mme Maria Marta QUINODOZ, avocate au Sénat à Buenos Aires. Nous l'avons retrouvée à Buenos Aires en Avril 2004

* courant 2003 nous avons souvent rencontré le Père Ricardo Citadini qui a été rappelé en Argentine par sa congrégation. Mais nous avons aussi eu le plaisir de le retrouver à Montevideo en avril 2004.

* en 2003 Silvina VILA, argentine venue étudier à Paris a plusieurs fois participé à nos réunions, notamment lors de la création de l'Association.

* en septembre 2003 accueil de Maria Teresa LABORDE, que malencontreusement nous n'avons pu revoir à Buenos Aires en avril 2004.

* en Octobre 2003 accueil de Teresita DELALOYE présidente des Familles Piémontaises d' Entre Rios. Nous avons eu le plaisir de la rencontrer à Buenos Aires, puis de passer quelques temps avec elle en Entre Rios en avril 2004.

* en Juin 2004 accueil de Maria Amelia LAC PRUGENT qui revenait à Jézeau en Vallée d'Aure sur la terre de ses ancêtres.

* En Avril 2004, nombreux contacts et multitude d'échanges en Uruguay et en Argentine, réalisés par la délégation des 6 Bigourdans qui a voyagé du 09 avril 2004 à fin avril 2004 au Rio de la Plata.

3 - Activités culturelles - Fêtes

Dans ce domaine également l'ABAU a organisé, pris une part active à diverses manifestations culturelles ou fêtes tout au long de l'année. Vous avez d'ailleurs été informés et parfois sollicités pour chaque spectacle ou rencontre.

- Spectacle de Sonia CUTRI « Argentina Inmigrante » (La mémoire fractale) que nous avons organisé en partenariat avec le CAC de Séméac le samedi 12 avril 2003 et pour lequel nous étions également partenaires le samedi 13 décembre 2003 à Aureilhan.
- Semaine des Droits de l'Enfant à Argelès Gazost ; participation aux rencontres avec les élèves du collège et du lycée climatique durant la dernière semaine de novembre 2003 et partenariat pour le concert de Miguel Angel ESTRELLA le 25 novembre 2003 en l'église de Argelès Gazost.
- Fête des Rois de l'ABAU le mardi 06 janvier 2004 salle du FAPS à Séméac.
- Partenariat dans le cadre de la quinzaine latino-américaine "CulturAmérica" à Pau du 8 au 29 mars 2004.
- Soirée Chili le 25 mai 2004 salle de conférences de la Bibliothèque Intercommunale de Pau, causerie animée par Patricio Legarraga, de Santiago

du Chili et un étudiant de Pau, Jean Noel Nuñez et intitulée "L'émigration basco-béarnaise au Chili : histoire, histoires"

- Fête des Amis de l'AFAB le 19 juin 2004 à Lucq de Béarn.
- Festival Amérique Latine de CAPVERN, où nous avons rencontré le Président et les membres du Comité d'organisation pour présenter l'ABAU.

4 - Favoriser les recherches et les retrouvailles de familles.

a - Les recherches

Cette activité de l'ABAU est réalisée dans les deux sens :

- Bigourdans cherchant leur famille en Uruguay et en Argentine
- Uruguayens et Argentins cherchant leur famille en Bigorre ou dans d'autres régions de France.

Nous effectuons ces recherches au fur et à mesure qu'elles nous sont demandées. Parmi les membres du Bureau de l'ABAU l'un ou l'autre suivant, ses connaissances, ses contacts, ses informations, lance la recherche.

Parfois cette recherche est lente, difficile, voire impossible à faire aboutir, souvent par manque d'éléments d'informations suffisamment précis au départ.

Parfois ce sont les familles qui ont disparu, changé de nom, changé de lieux.

Quelques fois la recherche est plus aisée et aboutit en quelques jours, alors que les demandeurs cherchaient depuis des années.

Parmi toutes les demandes qui nous ont été faites, nous avons des recherches en cours depuis un an et de grandes difficultés à trouver et puis pour d'autres, nous avons des satisfactions pour avoir réussi en peu de temps. Comme me disait Catherine LAFFITTE, pour qui en 8 jours nous sommes entrés en liaison avec sa famille à Buenos Aires : " *finalement c'est trop rapide et trop facile..... Je souhaite autant de succès à toutes les personnes qui cherchent grâce à ton aide.*"

Nous souhaiterions pouvoir à chaque fois renouer le contact dans d'aussi brefs délais ; mais hélas ce n'est pas si facile. Chaque recherche, chaque famille est un cas particulier, une histoire individuelle nouvelle.

Sachez cependant que pour toutes les recherches en cours nous continuons les démarches et réactivons de temps en temps nos points de contact latino-américains.

Personne n'est abandonné car il y a toujours l'espoir de trouver et c'est quelque part là tout l'intérêt de notre Association.

b - Les retrouvailles

Lorsque les recherches individuelles d'abord, transitent par l'ABAU pour devenir collectives, nous engageons tous nos efforts pour les faire aboutir. Trouver n'est hélas pas toujours possible ; nous avons déjà évoqué quelques causes et en particulier les renseignements de départ peu concis. Que d'imprécisions et que de temps passé à vérifier, à recouper les informations, à se creuser la tête pour savoir où et comment détecter un début de piste. Une des grandes difficultés vient de la raréfaction des témoins oraux et des détenteurs de la mémoire humaine qui petit à petit disparaissent. Il reste parfois des témoins qui ont connu la famille ou la personne recherchée, mais cela devient si rare.

Au cours de cette année écoulée nous avons eu la joie de favoriser ou d'assister à un certain nombre de retrouvailles :

En Uruguay

- la famille LARBIOUZE de Gayan, JUSTFORGUES d'Andrest
- la famille SOUBIROU de Tarbes

En Argentine

- la famille André BARRERE de Laloubère
- les familles LATOUR, BEFEYTE et SOULE de Tajan
- la famille NOGUES de Séméac
- la famille BERNIER de Soustons
- la famille de Bigorre qui est allée rencontrer Lea LACOSTE à Tandil

En Bigorre

- la famille LAC PRUGENT de Jézeau
- la famille LABORDE Maria Teresa

5 - Action de soutien

A la suite de la proposition d'aide de l'une de nos adhérentes, pour le Hogar Escuela de San Salvador de Jujuy, dans le Nord Est de l'Argentine et après avoir étudié cette demande, l'ABAU a réalisé une action de soutien.

Le samedi 23 janvier 2004 en l'église de Séméac, avec le concours bénévole des trois chorales, A Coeur Joie branche d'Or, Chorale du Lavedan et Chorale des Internes du lycée climatique d'Argelès Gazost, avait lieu un concert.

6 - Voyage en Uruguay et en Argentine

Ce voyage des Pyrénéens en Uruguay et en Argentine s'est déroulé du 09 avril à fin avril 2004.

Dix jours de voyage en commun avec nos amis Béarnais et Basques où nous avons pu découvrir Buenos Aires, Tigre, Montevideo, Colonia del Sacramento (en Uruguay), Mar del Plata, Tandil, Rauch, Buenos Aires à nouveau, puis Còrdoba et Alta Gracia où nous avons été reçus avec beaucoup de gentillesse par Luis Hourgras.

Une semaine de voyage dans le Nord Ouest de l'Argentine en petit groupe d'une douzaine de personnes Béarnais et Bigourdans, Salta, San Salvador de Jujuy, les Andes, le Hogar Escuela

Une semaine en Entre Rios et à nouveau l'Uruguay, Colòn, San José, Concepción del Uruguay, Villa Elisa et Paysandù.

Certains rentraient directement en France après le voyage en commun, d'autres partaient pour le Sud de l'Argentine et ses glaciers, nous avons fait le choix du Nord Ouest pour nous rendre à Jujuy.

C - LES PROJETS POUR L'ANNEE A VENIR

L'ABAU au cours de l'année écoulée a concrétisé nombre de projets et d'actions programmés. Pour l'année qui vient, nous ne sommes pas à cours d'idées et déjà plusieurs manifestations sont prévues :

- en janvier en association avec le CAC (Centre d'Activités Culturelles de Séméac), M le Curé Alauzet et la Paroisse, organisation d'un concert avec la Chorale du Lavedan en l'église de Séméac.
- le 08 mars 2005 projection au CAC de Séméac du film "Grands Espaces" dans le cadre des conférences Quart Monde ; occasion de nous associer et de s'investir avec l'ABAU dans un accompagnement de cette projection.

Association Bigorre Argentine Uruguay - Mairie de Séméac - Place Aristide Briand

65600 SEMEAC Tél : 05 62 98 26 35 ou 05 62 36 53 65

- en avril 2005 nous prévoyons, en association avec le CAC, de recevoir pour une soirée spectacle, le groupe argentin "La Diabla", que nous avons eu l'occasion d'écouter en avril 2004 à Mar del Plata.
- en septembre 2005 exposition à Séméac, des peintures de Luis HOURGRAS.
- dates à déterminer pour :
 - la conférence de Mme Sanciaud sur sa thèse " Vision du philosophe Marmontel au XVIIIème siècle sur l'Amérique Latine"
 - la projection du film de Robert DUPONT sur l'Argentine, Bolivie et Chili.

D - D' HIER VERS DEMAIN

Afin que chacun d'entre nous se sente concerné par l'ABAU et ses activités, il est tout à fait possible que chaque adhérent qui le souhaite, dans la mesure de son temps disponible et de l'intérêt qu'il porte à telle ou telle activité de l'ABAU fasse partager son expérience, son savoir faire, sa disponibilité pour telle recherche, telle manifestation, telle soirée, tel concert, tel accueil, etc.

Toutes les bonnes volontés sont les bien venues. C'est le fondement même d'une association de ne pas tout attendre des autres, mais de temps en temps de savoir donner de sa personne.

Nous pouvons trouver dans cette association des intérêts divers, mais c'est grâce à ses membres qu'elle peut vivre, non pas seulement financièrement, mais surtout grâce à la participation du plus grand nombre aux activités proposées ou que vous pouvez proposer. En particulier il est possible de penser à des soirées concert, spectacles, conférences, expositions, actions de soutien, ou à nos petites fêtes : les Rois, etc.

L'ABAU se doit peut être de devenir au temps présent, un des lieux privilégiés de rencontre des Bigourdans et des Latino-Américains, un carrefour entre l'Amérique du Sud et la Bigorre, mais également entre le passé et l'avenir.

Après l'examen des comptes de notre Association nous donnerons la parole à Ariane BRUNETON, qui vous parlera de l' AMME- Association pour une Maison de la Mémoire de l'Emigration - et de la collecte des lettres d'émigrés du XIXème siècle et début du XXème.

Avant de passer la parole à notre Trésorière, je termine en remerciant tous ceux avec qui nous sommes en relation tout au long de l'année : les adhérents, les chercheurs, les généalogistes, les bénévoles qui nous aident dans nos recherches en Bigorre, en Uruguay, en Argentine, la Paroisse et la Commune de Séméac, la Presse départementale, ainsi que les divers interlocuteurs avec qui nous travaillons.

Merci aussi au Conseil d'Administration pour sa disponibilité et son dévouement.

Mesdames et Messieurs je vous remercie. Le Président - Jean-Paul ABADIE »

4 - Liaison, correspondance, suggestions

Si vous le souhaitez, vous pouvez à tout moment nous joindre pour nous faire parvenir vos idées, vos suggestions. Vous pouvez également nous tenir au courant de vos recherches familiales, de vos retrouvailles, de vos projets de voyages vers l'Amérique du Sud, ou des visites de vos cousins d'Amérique en Bigorre.

5 - Quelques dates à retenir.

A tous les adhérents, amis et sympathisants voici quelques dates de spectacles, films et réunions organisés par l'ABAU, seule ou en partenariat pour le premier semestre 2005.

Les bénéfices de ces spectacles (s'il y en a) seront intégralement affectés au soutien du projet de construction du préau d'école du Hogar Escuela des enfants de San Salvador de Jujuy.

Vous êtes tous invités à venir nombreux et accompagnés de vos amis, participer à ces soirées. Vous pouvez également en toute simplicité vous joindre à l'organisation et à la publicité de ces spectacles ou de ces réunions ; n'hésitez pas à nous contacter.

- Mardi 04 janvier 2005 à 18h, salle des Associations (FAPS) à Séméac, nous tirons les Rois.
- Vendredi 28 janvier 2005 à 20h 30 Eglise de Séméac , concert avec la Chorale du Lavedan - Programme de musique sud-américaine.
- Février 2005 (date et heure à définir) , au CAC de Séméac, Film de Robert Dupont sur son périple Argentine Bolivie Chili.
- Mardi 08 mars 2005 21h, Film Conférence "Argentine des grands espaces" Salle du CAC à Séméac.
- Lundi 04 avril 2005 à 21h Concert musical avec le groupe argentin La Diabla, au CAC à Séméac

6 - Renouvellement d'adhésion pour l'année 2005.

Le montant de l'adhésion à l'Association Bigorre Argentine Uruguay pour l'année 2005, ou le renouvellement de notre cotisation, est de 15 €uros (quinze €uros).

Si ce n'est déjà fait, nous vous invitons à la renouveler. Merci de votre attention.

Le Président



Jean-Paul ABADIE



Nom, Prénom :

Adresse :

Renouvele ma cotisation pour l'année 2005.

Signature

Chèque libellé à l'ordre de : **Association Bigorre Argentine Uruguay**
Adressé à : **ABAU Mairie de Séméac 65 600 SEMEAC**

*Association Bigorre Argentine Uruguay - Mairie de Séméac - Place Aristide Briand
65600 SEMEAC Tél : 05 62 98 26 35 ou 05 62 36 53 65*